



# Thông tin tỉnh Nagano

Phát hành: Ban chính sách văn hóa, Sở Văn hóa tỉnh Nagano

Phòng Đa văn hóa cộng sinh – Hộ Chiếu

Số điện thoại: 026-235-7173

Email: tabunka@pref.nagano.lg.jp

## Thông báo

### Hãy bảo vệ bản thân khỏi thiên tai

Vào ngày 1 tháng 1, đã xảy ra trận động đất lớn tại tỉnh Ishikawa. Tại tỉnh Nagano đã đo đạt được sự rung chuyển trên diện rộng. Nếu như xảy ra động đất lớn thì cuộc sống của người dân từ đó cũng sẽ thay đổi rất nhiều. Hãy làm các công tác chuẩn bị cho sự cần thiết như xác nhận các chỗ ị nạn trước.

#### ○Hãy chuẩn bị để tránh nạn

- Thẻ cư trú (Hộ chiếu)    • Thuốc
- Điện thoại di động    • Thẻ bảo hiểm (Thẻ học sinh)
- Bóp, ví    • Đồ ăn    • Nước uống

#### ○Hãy tham gia huấn luyện ị nạn

- Xác định được nơi lánh nạn
- Đảm bảo người xung quanh biết thông tin của bạn
- Hãy bình tĩnh để có thể lánh nạn khi cần thiết

#### ○Thu thập thông tin

- Biết về thông tin thiên tai khẩn cấp, phòng chống thiên tai

- Phòng chống thiên tai tỉnh Nagano X

Phát thông tin khi xảy ra thiên tai  
(Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung)



## Thông báo

### Đăng tải thông tin bằng nhiều thứ tiếng

Trung tâm Tư vấn Đa văn hóa cộng sinh tỉnh Nagano đang truyền thông tin bằng tiếng nước ngoài bằng mạng xã hội.

#### Tài khoản Facebook



にほんご  
Tiếng Nhật



Tagalog  
Tiếng Tagalog



Português  
Tiếng Bồ Đào Nha



แบบไทย  
Tiếng Thái



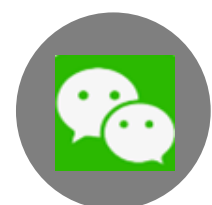
ベトナム語  
Tiếng Việt



インドネシア語  
Tiếng Indonesia



LINE



WeChat  
(Tiếng Trung)





Nếu như vào những ngày nghỉ Trung tâm Tư vấn Đa văn hóa công sinh tỉnh Nagano, hay không sắp xếp được thời gian, mọi người có thể sử dụng Yoroso Hotline. Ở tại 「Yoriso Hotline」, Chúng tôi có thể nhận tư vấn bằng 10 thứ tiếng dành cho những ai gặp khó khăn trong giao tiếp bằng tiếng Nhật. Có thể tư vấn khi gặp trắc trở hay khó khăn về công việc, sinh hoạt ở Nhật, hay các vấn đề liên quan đến Visa, tư cách lưu trú. Đảm bảo bí mật thông tin. (Miễn phí)

**Số tổng đài : 0 1 2 0 – 2 7 9 – 3 3 8**

Về ngôn ngữ đối ứng hay ngày giờ có thể tư vấn, hãy xem ở trang chủ bên phải.



Facebook

**Về trường học ở Nhật**

Trường hợp trẻ em người nước ngoài có nguyện vọng nhập học các trường Tiểu học, Trung học tại Nhật thì các em có thể đến trường miễn phí giống như các bạn đồng trang lứa người Nhật khác.

Từ Mã code QR dưới đây, phụ huynh hay các cháu có thể xem video, sách giáo khoa về các trường tại Nhật.

**Quyển hướng dẫn dành  
Cho học sinh trẻ em ngoại quốc**



Tiếng Anh, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog,  
Tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha,  
Tiếng Ukraina

**Sách giáo khoa hướng dẫn dành  
cho Trung học Phổ thông**



Tiếng Anh, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog, Tiếng Trung,  
Tiếng Thái, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha

**【Video】 Bắt đầu !  
Làm bạn từ bây giờ**



Tiếng Anh, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog,  
Tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha,  
Tiếng Ukraina, Tiếng Nhật, Tiếng Thái, Tiếng  
Indonesia, Tiếng Campuchia, Tiếng Mông Cổ, Tiếng  
Nepal, Tiếng Myanmar

**【Video】 Chỉ dẫn !  
Trường Tiểu học ở Nhật**



**Trường học ở Nhật bắt đầu tháng 4 ! ?**

Các trường học ở nhật nhập học tháng 4 vào tốt nghiệp vào tháng 3.

Đa số các nước khác thường nhập học vào tháng 9.

Lí do nhập học vào tháng 4 là Niên khóa tổng kết của cả nước nhật bắt đầu vào tháng 4. Ngoài ra, khi phụ huynh đưa con em của mình sang Nhật, hãy chú ý đến việc thời điểm nhập học của cả hai nước là khác nhau.

